

GERMAN
POOL



德國寶

台式抽油煙機
WALL-MOUNT RANGE HOOD

2102-28
2102-36



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條例」，並妥為保存。
Please read these instructions and warranty information
carefully before use and keep them handy for future reference.



使用說明書 OPERATING INSTRUCTIONS

請填妥以下空格並與發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供本公司之所有資料必須正確無誤，並且須於維修時出示購買發票，否則免費保用將會無效。

Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate or purchase invoice is not presented.

型號 Model No.: ☐ 2102-28 ☐ 2102-36

機身號碼 Serial No.: _____

發票號碼 Invoice No.: _____

購買商號 Purchased From: _____

購買日期 Purchase Date: _____

重要事項 IMPORTANT NOTICE

用戶必須在購買產品十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

1. 填妥本公司網頁內之保用登記表格：

www.germanpool.com/warranty

或

2. 填妥保用登記證，並連同購買發票之副本一併郵寄回本公司。(本公司將不會發還保用登記證或發票副本)

This product warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by German Pool via one of the following methods within ten (10) days of purchase:

1. Visit our website and register online:

www.germanpool.com/warranty

or

2. Complete all fields on the attached Warranty Registration Card and mail it back to us along with a photocopy of the purchase invoice.

(Warranty Card and invoice copy will not be returned)

維修及客戶服務部

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號
新寶工商中心高層地下2-4號室

電話：+852 2333 6249

傳真：+852 2355 7100

電郵：repairs@germanpool.com

Repairs & Customer Service Centre

Room 2-4, Upper G/F, Newport Centre,
116 Ma Tau Kok Road, Tokwawan,
Kowloon, H.K.

Tel : +852 2333 6249

Fax : +852 2355 7100

Email : repairs@germanpool.com

注意事項 NOTICE BEFORE USE

重要說明

為安全起見，初次使用產品前請先小心細閱本說明書，並將說明書放置好，以便將來作參考之用。

本產品只供家居使用。請必須依照本說明書內的指示操作。

IMPORTANT

For safety purpose you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.

The appliance is designed for domestic use and may only be operated in accordance with these instructions for use.

1. 本產品並不適用於兒童、身體或心智殘障、缺乏經驗或知識的人士使用，除非該人士得到負責保障其安全的人士的監管或指引。
 2. 請將產品遠離兒童。不要讓兒童單獨使用本產品。
 3. 為免發生危險，若發現電源線有任何損壞，必須停止使用產品，並立即聯絡本公司或合資格技術人員進行更換。
 4. 清潔抽油煙機前應先切斷電源。
 5. 清拆抽油煙機前應先切斷電源。
 6. 電源插座必須安裝接地線。
 7. 請接駁獨立排氣喉將油煙排往室外。
 8. 抽油煙機頂部的圓形接口須接駁排氣喉來把油煙排出室外，應使用6吋直徑排氣喉。
 9. 請勿直接潑水噴淋機身，以免損壞電器機件。
1. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or any individual lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
 2. Keep children away from the appliance. Do not let them use the appliance without supervision.
 3. If the power supply cord is damaged, do not operate the appliance. Contact German Pool or licensed technician for a replacement immediately.
 4. Disconnect the power supply before cleaning the range hood.
 5. Disconnect the power before dismantling.
 6. The range hood must be earthed.
 7. Connect the range hood with an independent air vent to exhaust lamblack.
 8. The connection opening at the top of the range hood is to be connected to the exhaust pipe for exhausting fume nto the air vent. Exhaust pipe of 6 inches in diameter should be used.
 9. To protect electrical parts, do not splash or spray the range hood with water.

注意事項 NOTICE BEFORE USE

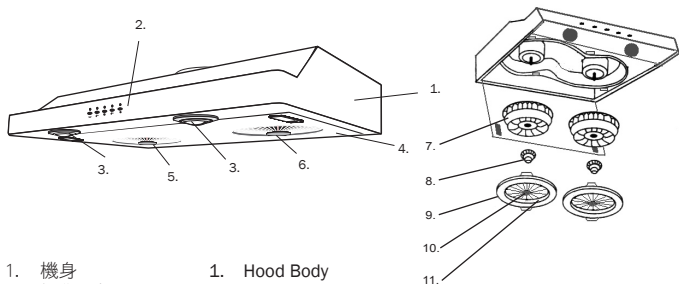
10. 德國寶抽油煙機抽吸力特強，大部分油煙在抽油煙機操作時已被抽出室外，故此集油器的油污量很少，請放心使用。
 11. 抽油煙機不可與燃氣或使用其他能源之器具共同使用同一排放管道。
 12. 當使用抽油煙機時，如房間內同時使用燃氣或其他能源的器具，房間必須有足夠通風。
 13. 用戶必須遵照有關排放空氣的條例來安裝及使用本產品。
 14. 抽油煙機的風輪及易沾油污的部份之表面均須最少每星期進行清洗一次，避免油污因長時間積聚而引致火警危險。
 15. 切勿在抽油煙機下直接燃點明火。
10. German Pool range hood has high venting efficiency. Most of the grease vapor will be exhausted through the air vent when the range hood is in operation. Only very little amount of residual oil will be collected in the Oil Collecting Tray.
 11. The air must not be discharged into a venting pipe that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
 12. There should be adequate ventilation of the room when the range hood is used along with appliances that burn gas or other fuels.
 13. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
 14. To prevent fire hazard in case of oil build-up, the Turbine Impellers and other easily-soiled parts must be cleaned at least once a week.
 15. Do not flambé under the range hood.



此標誌表示本產品在歐盟地區範圍內不得與其它家居垃圾一併棄掉。為避免不受控制的廢物處理危害環境或人類健康的可能性，請循環使用可再用物料。請善用社區回收系統或聯絡本產品的銷售商協助回收已用的電器來進行環保處理。

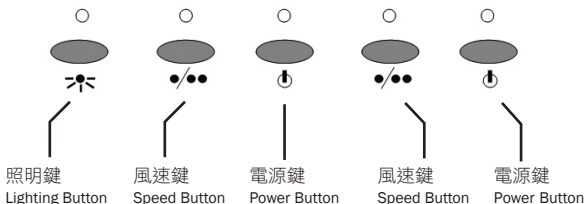
This symbol indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the E.U. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer from where the product was purchased. They can take this product for environment safe recycling.

產品結構 PRODUCT STRUCTURE



- | | |
|-----------|---------------------------------|
| 1. 機身 | 1. Hood Body |
| 2. 操作面板 | 2. Control Panel |
| 3. 照明燈 | 3. Lighting |
| 4. 底蓋 | 4. Bottom Cover |
| 5. 左風機 | 5. Motor (Left) |
| 6. 右風機 | 6. Motor (Right) |
| 7. 風輪 | 7. Turbine Impeller |
| 8. 鎖緊帽 | 8. Locking Caps |
| 9. 環形集油盤 | 9. Internal Oil Collection Tray |
| 10. 外置集油杯 | 10. External Oil Collection Cup |
| 11. 安全網 | 11. Safety Screen |

控制面板 CONTROL PANEL



安裝說明 INSTALLATION INSTRUCTIONS

I. 安裝高度

抽油煙機底部距離爐面 85-105cm 之間為宜，若機身能越接近爐面，抽油煙效果越佳。

I. HEIGHT OF INSTALLATION

The appliance should be positioned 85-105cm above the cooking range. The shorter the distance between the appliance and the stove, the higher the venting efficiency.

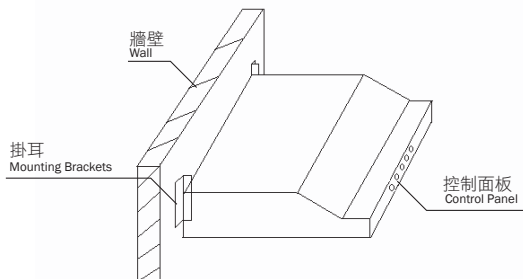


圖1
Fig.1

II. 安裝程序

1. 根據抽油煙機兩掛耳之間的距離及掛耳兩孔間距的大小，在牆上打孔。
2. 裝上膨脹螺絲，然後將抽油煙機上的掛耳用螺絲固緊入膨脹螺絲中。
3. 以螺母旋緊螺絲即可。

II. INSTALLATION PROCEDURES

1. Drill holes in the wall based on the distance between the 2 mounting brackets and the diameters of the 2 holes in the mounting bracket.
2. Install screw anchors in the holes. Screw the mounting brackets through the anchors.
3. Secure screws with nuts.

清潔與維護 CARE & MAINTENANCE

重要事項：

- 為達致本產品的最佳效能，用戶應最少每週清洗抽油煙機一次。
- 如用戶不依照本說明書指示清洗本產品之風輪及易沾油污的部份，有可能會導致火警。

IMPORTANT:

- To ensure the most optimum efficiency, the range hood must be cleaned at least once a week.
- There is a risk of fire if the cleaning of the Turbine Impeller and other easily-soiled parts is not carried out in accordance to the instructions below.

1. 清潔抽油煙機前先關掉電源。
2. 按下扣鉤，將底蓋拉下。(圖2)

1. Switch off the power supply before cleaning the range hood.
2. Push the two locks and pull down the Bottom Cover. (Fig.2)

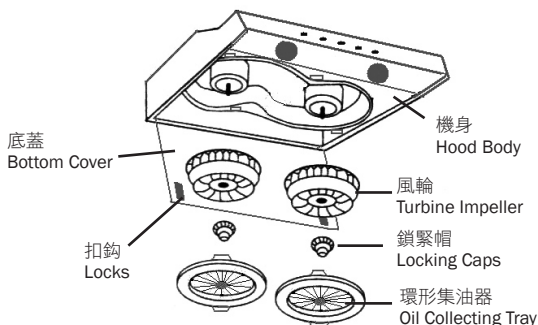


圖2
Fig.2

清潔與維護 CARE & MAINTENANCE

3. 將環形集油器旋鬆除下。清潔時，內外表面可用軟布沾中性清潔劑擦拭，並用清水揩抹，應避免刮花機體內外表面。
3. Turn and detach the Oil Collecting Trays. Use a soft, damp cloth to clean their inner and outer surfaces with a mild liquid detergent, then rinse the trays with water. Avoid using a rough or metal brush to scrub the surface.
4. 將鎖緊帽按順時針方向旋鬆，取出風輪。清潔時，內外表面可用軟布沾中性清潔劑擦拭並用清水揩抹，應避免刮花機體內外表面。
4. Loosen the locking caps by turning the caps clockwise, then take out the Turbine Impellers. Use a damp cloth to clean their inner and outer surfaces with a mild liquid detergent, then rinse the wheels with water. Avoid using a rough or metal brush to scrub the surface.
5. 清潔後，按上述相反的程序裝上。
5. After cleaning, assemble the parts in reverse order.

產品規格 TECHNICAL SPECIFICATIONS

型號 Model	2102-28	2102-36
電壓 Voltage	220 V / 50 Hz	220 V / 50 Hz
功率 Rated Power	240 W	240 W
排風量 Exhaust Flow Rate	1155 m ³ /hr	1155 m ³ /hr
摩打轉速 Motor Speed	2115 R.P.M	2115 R.P.M.
機身尺寸 Dimensions	(H) 115 mm (W) 711 mm (D) 490 mm	(H) 115mm (W) 898 mm (D) 490 mm
淨重 Net Weight	12.85 kg	14.40 kg

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
Specifications are subject to change without prior notice.

保用條款 WARRANTY TERMS & CONDITIONS

本抽油煙機機件在正常使用下，總代理德國寶將根據下列條款為客戶免費提供全機及零件保用壹年、摩打保用十年（自購買日起計算）。

- 1 保用登記表格必須於購買日起十天內填妥並以郵遞或網上登記方式交回總代理。當本公司收到閣下之登記資料，保用立即生效。本公司將不會發出確認通知或發還任何文件。
 2. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
 3. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
 - 安裝、上門檢驗、更換零件之人工或運輸費用等；
 - 因天然與人為意外造成的損壞（包括運輸及其它）；
 - 產品外殼之表面、燈泡、任何塑膠附件及輔助裝置如集油杯等；
 - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
 4. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
 - 購買發票有任何非認可之刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
 - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
 5. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
 6. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。
- * 此保用只在香港、九龍、新界區有效，東涌、愉景灣及離島，須額外收取交通費用。

中英文版本如有出入，一概以中文版為準。

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

保用條款 WARRANTY TERMS & CONDITIONS

Under normal operations, the range hood will receive a 1-year full warranty and the motor therein a 10-year warranty provided by German Pool (effective starting from the date of purchase).

1. Warranty Card or Online Warranty Registration Form must be completed and returned to German Pool within 10 days of purchase. Warranty will become effective immediately after the receipt of registration. No confirmation notice will be sent to Customer.
 2. Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free warranty.
 3. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - labour costs for installation, on-site check-up, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including transport and others);
 - casing of hood body, light bulbs, plastic parts and accessories such as oil collecting cups;
 - operating failures resulted by incorrect voltage, improper operations and unauthorized installations or repairs.
 4. This warranty is invalid if:
 - purchase invoice is modified by unauthorized party;
 - product is used for any commercial or industrial applications;
 - product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - serial number is modified, damaged or removed from the product.
 5. German Pool will, in its discretion, repair or replace any defective part.
 6. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.
- * Service area includes Hong Kong Island, Kowloon and New Territories only. Repairs in Tung Chung, Discovery Bay or other areas are subject to an extra service charge.

GERMAN
POOL



德國寶

德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心高層地下2-4號室
Room 2 - 4, Upper Ground Floor, Newport Centre
116 Ma Tau Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong

電話 (Tel) :
+852 2333 6245
+852 2773 2888

傳真 (Fax) :
+852 2765 8215
+852 2365 6009

電郵 (E-mail) :
info@germanpool.com



© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本印刷品作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this publication is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com